

CHANGUINA, LA CIUDAD INDIGENA PERDIDA

Continuación

Al pasarnos el estupor, nuestro amigo Raúl y mi esposo Luis Felipe buscaron un sitio seguro y contra la fuerza del viento, para extender en el suelo los documentos para poder orientarnos, aunque necesitábamos ganar tiempo, ya que no todas las teníamos consigo.

Se suponía que el tesoro fuera grande, y tanto, que si Juan Gato se nos adelantaba, algo quedaría para nosotros, pero como uno no sabe la clase de sentimientos que se anidan en el corazón de mucha gente, era preferible caminar con cautela y saber exactamente por dónde debíamos hacer nuestra entrada a la desierta ranchería y la salida hacia el desconocido subterráneo que nos tenía que conducir hasta la poza azul del indio Gontrán.

Por otra parte, de los dibujos esculpido en la famosa piedra de las sabanas de La Concepción, se deducía que teníamos que pasar una gruta cuidada por un nido de serpientes venenosas, y en realidad sólo la codicia podía inducirnos a sortear tan terrible amenaza, y la posibilidad de un encontronazo desgraciado con el infiel vaqueano Juan Gato. Al escudriñar el lugar vimos dos enormes moles de piedra casi juntas aparentes para examinar los documentos y ahí nos metimos. Pero el trabajo quedó inconcluso, porque inesperadamente cayeron encima de nosotros, tres individuos con los rostros tapados por pañuelos, bastante fuertes, que por lo desprevistos que estábamos, pudieron amarrarnos sin mucho esfuerzo. Yo gritaba pidiendo auxilio, pero en vano. Con los brazos hacia atrás y amarrados fuimos atados a unos árboles.

Mi esposo me echaba la culpa de lo sucedido por no haberles avisado a tiempo, ya que yo había quedado vigilando; pero la verdad

“... A su lado, como un perro amedrentado, estaba el indio Pedro Barú; Candelario Xalgía había desaparecido; llena su cabeza con tantas supersticiosas leyendas como tienen los indios, creían los dos, que ellos tenían la culpa de aquel espantoso estrago, por haber traspasado la línea prohibida,, leavdos de su cariño por la bella detective

En cambio, para el sabio profesor coleccionista, aquello no era otra cosa que un hermoso espectáculo de la naturaleza virgen. Un acomodamiento subterráneo de masas en las remontidades de aquella grandiosa cerranía. Un acontecimiento milagroso que se había realizado en menos de media hora, al cual a él le había tocado en suerte asistir como espectador del drama desde el cerro de en frente

Es un cuento policiaco basado en una extraña leyenda indígena costarricense, escrito por Rafael Armando Rodríguez y dedicado con toda simpatía al caballero don Carlos Jinesta Guevara

CAPITULO Vº

es que el asalto fue tan de repente que nadie pudo sacar una arma para repelerlo. Media hora nos tuvieron atados, mientras ellos examinaban los documentos y discutían entre sí sus conclusiones. Yo no hacía más que llorar, mientras mi esposo me regañaba por mi descuido. Raúl trataba en vano de romper las ligas y desesperado al no conseguirlo, se contentaba con desafiar e insultar a los malhechores, que entretenidos en su trabajo, apenas si de vez en cuando nos volvían a mirar.

Cuando hubieron terminado, uno de los canallas se vino ante nosotros con el machete descubierto, y mirándome detrás de su máscara, de cierta manera impúdica, trató de darme un beso que yo repudí insultándolo. Mi esposo se rompió las muñecas tratando en vano de desahucarse de las amarras, para castigar la afrenta, pero no pudiendo, tuvo que contentarse con insultarlo solamente. Raúl le desafió, pero el canalla se hacía el desentendido. El bandido, todavía inquieto, trató de repetir su hazaña, pero no pudiéndome besar me

gritó encolerizado: Ya verás tigrita, cuando yo tenga el tesoro en mi poder si me vas a rechazar.

El más viejo miraba la escena sin darle importancia, pero el otro se levantó y vino también a contemplarme con la misma impudicia del anterior. Luego se quitó el pañuelo y trató también de besarme, lo que no consiguió porque el otro, dando un salto de felino, se interpuso entre los dos diciéndole: ¡Ah, no compadre, así no. En el tesoro podemos ir a medias, pero en la hembra no...! ¡Esta mujer es para mí, lo oye Sanyusin...? para mí sólo, tal que voy matar al marido.

El otro se echó una carcajada cerrándola con una sonrisa diabólica y se retiró contestando el reto: ¡Ah compadre éste...! Pues vea amigo, Sanyusin sabe respetar la cosas de su compadre Juan Gato... hay se la dejo... para usted solito... y que no se le atragante...!

Yo estaba perpleja y miedosa, pero aún así, comprendí que entre aquellos hombres ya no habría amistad.



El llamado Sanyusin recogió sus cosas y se fajaba la cartuchera y mochila de tiros de mi esposo, cuando al fin pude reconocer la voz de nuestro viejo guía en el otro bandido.

Ya no me cabía duda de quiénes eran los asaltantes y así se los grité reaccionando de mi cobardía.

Pero luego comprendiendo que ponía en peligro la vida de mi esposo, me calmé y me resigné a esperar lo que el destino pudiera depararme, dejándolo todo a la Divina Providencia.

Al verse desenmascarado Juan Gato, se quitó el pañuelo y lo mismo hicieron los demás diciendo: Mejor así. De todas maneras ya me estorbaba el trapo. Recogió el revólver mío que estaba tirado a dos metros y me desató del palo, pero dejándome siempre sujetas las muñecas.

El más viejo de los tres, preguntó que qué hacía con los otros y ambos le contestaron que los dejara ahí amarrados. Entonces pro rrumpí a llorar y arrastrándome a los pies de Juan Gato, le supliqué que me permitiera soltar a mi esposo y a Raúl, pero no pude convencer aquellas hienas. Por toda contestación me dijeron: Bastante es que no los matemos de una vez, y lo hacemos por tí, fiatita linda.

Cuando estuvieron listos me empujaron hacia adelante y así ca-

Si viene a NICOYA

y desea un hospedaje serio y de confianza para usted y su familia, venga a la

PENSION VENEZIA

donde no tendrá molestias y dentro de un ambiente familiar podrá descansar tranquilo.

EDELMIRA RAFFO DE BRICEÑO

ALERTA EMPRESARIOS DE CAMIONES

SANTA CRUZ Y NICOYA

Ya está en servicio en el centro de Nicoya a la salida para Santa Cruz, una

ESTACION ESSO

de venta de gasolina, lubricantes, engrasado de vehículos y cuanto necesiten en el ramo

ALERTA EMPRESARIOS DE CAMIONES!

miné con ellos entre súplicas y lloros sin poder ablandarlos, hasta el rancharío desierto. Sobre un viejo pilón de arroz, carcomido y casi petrificado, tendieron nuevamente los documentos los fascinados y se pusieron a estudiarlos. Más de media hora de discutir posiciones y el significado de aquellos papeles funestos, pasaron aquellos hombres, y todavía indecisos continuamos la marcha alrededor de un promontorio que daba vuelta al cerro, hasta encontrarnos la abertura de una gruta a unas cincuenta metros de la margen del río.

Bajamos un declive tomados de las manos para atravesar la gruta, por cuyo túnel pasamos dificultosamente espantando una gran cantidad de murciélagos. A la salida estaba la poza azul de Gontran, a la cual dimos un rodeo peligroso. Yo ya no aguantaba el dolor de pies y así se los hice ver. Entonces Juan Gato me tomó en sus brazos y así sujeta, pero sin faltarme al respeto llegamos hasta la gruta donde debía estar el tesoro de los piratas.

Y ahí estaba. Eran tres baúles viejos, de esos antiguos que fueron conocidos con el nombre de tortugas, Sanyusin encendió un mechón para ver mejor. Un tonel a un lado estaba abierto y se veían algunas prendas y monedas de oro antiguas caídas a su lado. Juan Gato me soltó para abrir un sacó de gangoche que llevaba con su salbeque. Sanyusin estaba acostado riendo como loco, tirándose encima un montón de monedas de oro, de cuya entretención lo sacó el viejo Chaquetilla, que le pedía ayuda para subirse al hombro unas pequeñas alforjas de mecate repletas de joyería y monedas, cuyo peso era imposible que pudiera dejarle caminar un centenar de metros.

Hay demasiado, dejemos a la mujer que coja algo, les dijo el viejillo y me soltó las muñecas. Reclinada sobre la pared de la bóveda hacia rato que miraba hacia

un sitio donde sobresalía el fulgor del brillo de una hermosa cadena de oro antiguo. Apenas me vi suelta me tiré sobre aquella cadena y halé de ella hasta sacarla del montón de obstáculos que la sujetaban. Era hermosa y tan linda como la que yo había soñado y que me habían ofrecido mi esposo y Raúl. Me la puse y empecé a darme tono con ella puesta. Los tres hombres se quedaron alelados mirándome reír alborozada y coqueta. Uno de ellos se levantó, creo que fue Sanyusin y trató de abrazarme y besarme. Hasta entonces me dí cuenta de que estaba jugando con fuego y me dió miedo de aquellos malvados. Salí huyendo no sé cómo y saltando sobre todos los obstáculos a mi encuentro, llegué hasta la rancharía. Cansada y con la ropa destrozada me recliné sobre un árbol. Entonces escuché unas voces que me parecían de gente amiga y volví la cara. Eran mi esposo y Raúl, que se habían soltado y cansados y sudorosos habían logrado llegar hasta ahí.

Infelizmente el viejo nos vió y se fue con el chisme adentro. Al poco rato se presentaron los asesinos y después de una pelea desigual, mi esposo y Raúl fueron muertos por esos miserables...! Después de eso no sé lo que pasó. Debí vagar por todas partes sin saber nada de nada. Cuando desperté me encontré en este lugar.

La dama volvió a recordar las escenas de terror y volvió a caer atacada por otra crisis de nervios. Fue atendida directamente por el médico de la tribu y conducida a su antigua aposento, a cargo de unas mujeres.

El indio Gontran, según la leyenda de los Borucas y Terrabas, vive como un genio solitario en las alturas del Terraba. Dentro de una poza azul, al pie de una roca. Quienes alguna vez lograron llegar hasta ella y engañados por la quietud de sus aguas, aparentemente mansas se vuelcan. Es que

Para todas sus actividades, los carros de la

PARADA 300

Teléfono 300

100 varas al Norte del Hotel Riviera

Frente a la Cantina "La Copa de Oro"

HOLMAN SHEDDEN S

Puntarenas — Costa Rica



Dígame en que Sastrería se viste y le diré si anda a la moda.

QUIROS - Y - ORTEGA

La Sastrería que se impone en Parrita por la alta calidad de sus telas, y la asombrosa confección de sus trajes.

Démos a hacer su vestido y quedará satisfecho

LA JULIETA — PARRITA

Frente al Consejo de Producción.



Gontran vela desde la altura y desata los males sobre los intrusos que recorren las llanuras y los montes de la zona aborigen del Pacífico Sur de la Provincia de Puntarenas.

CONTINUA EN LA PROXIMA EDICION

Por qué aparecen muertos los bandidos?

Quién o quiénes fueron sus asesinos?

Cuál fue la mente diabólica que ideó aquella aventura trágica en la selva?

Y por qué motivo y con qué fines?

Descubrirá Rita Cantillo al asesino intelectual de todo aquello?

"SALON TAICARE"

El más popular regocijo Puntarenense radica en el "SALON TAICARE"

La Marimba "MURMULLOS PORTEÑOS" y su conjunto de famosos criollos, llenan las exigencias de los más caprichosos gustos de los asistentes al lugar de los espíritus alegres.

El último golazo del año es la modernísima ROC-KOLA de "EL TAICARE".

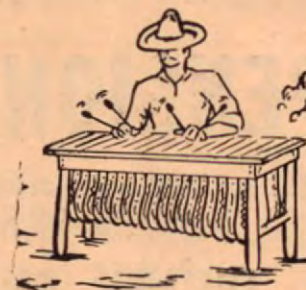
Y sus 120 selecciones de música constantemente nueva.

Licores, Cervezas refrigeradas, bocas exquisitas, cantineros atentos y eterno ambiente de alegría.

El popularísimo JOSE GASTON PORRAS QUIROS espera complacer a su animada y firme clientela esperando las gratas órdenes de todos

PUNTARENAS

COSTA RICA



WILLIAM WALKER y sus correrías por tierras de México y Centroamérica



WILLIAM WALKER

en el lado opuesto del Golfo; "la ciudad que veníamos a salvar" más parece que recibió noticias en el cabo de San Lucas, donde habíamos hecho escala, o tal vez del capitán del barco con quien tenía largas conferencias, que aquel pueblo en realidad, "no quería libertadores"; tuvo miedo de desembarcar con tan pocas fuerzas y ordenó poner el bergantín con rumbo a la Paz.

El pueblo de la Paz nos miró llegar con apática indiferencia y extrañeza y últimamente con pasiva hostilidad. Entretanto Walker es-

peraba a los malcontentos, pero éstos nunca llegaron. Inmediatamente se ascendió él mismo a coronel y luego a Director, palabra española que muy bien puede traducirse al inglés por Presidente. Por algún tiempo el único hecho notable había sido nuestro desembarque. Muchos de nuestros compañeros comían frutas en abundancia o bebían aguardiente y morían, mientras que los que quedábamos paseábamos la vista por aquellos ardientes alrededores. Las montañas a gran distancia, aquel golfo sin una vela y la inhospitalaria ciudad nos hacía desear cambiar nuestra suerte con la de los que habían desaparecido.

Las raciones comenzaron a menguar y no eran nada satisfactorias. Por último ya no vivíamos sino de bananos y de vez en cuando pescado. Indudablemente no se puede ser más caballero alimentándose únicamente de bananos.

Alguno que otro merodeo comenzó a perpetrarse y allí tuvieron su origen las hostilidades de enemigos desconocidos.

De cuando en cuando se encontraba el cadáver de alguno de nuestros soldados y últimamente fué necesario tomar precauciones en cuanto se ponía el sol contra multitud de cuchillos y puñales. El bergantín se había hecho a la mar, lo que consideré el disparate más grande. Nuestro destino había sido Sonora, y en aquella península en

donde nos encontrábamos, no había nadie a quien salvar o conquistar; no había ocasión de calentarse la sangre en una escaramuza siquiera y nada que esperar, o no ser que la muerte por hambre. Todos nos preguntábamos porqué Walker había dejado salir el bergantín sin nosotros a bordo pero nadie se lo explicaba.

Antes de salir de San Francisco me había provisto de un libreo que si mal no recuerdo, se titulaba primeras lecciones de español, y había estudiado una cuantas de ellas, por lo cual una mañana me dispuse aventurar en busca de un amigo con quien practicar. Me encontré con un viejo mexicano que con gran sorpresa de mi parte, sabía hablar inglés. Era fácil entenderle y entablamos conversación.

Me decía que había aprendido el inglés en Guaymas, trabajando en los muelles y que en todo aquel litoral encontraría personas que de esa manera habían aprendido a hablar inglés. Navíos ingleses y americanos visitan todos los puertos del mundo y de allí que en todo puerto haya personas que lo hablen.

Yo, a mi vez, creía que había sido gran tarea la de los caballeros españoles que, no solamente habían conquistado el hemisferio occidental, sino que habían impuesto su idioma a millones de almas.

Le hice preguntas acerca de él y de su familia lo mismo que de la Baja California, sin pensar remotamente siquiera que esta península larga y montañosa sería el lugar donde pasaría los últimos años de mi vida.

Me decía mi amigo que los habitantes de La Paz eran muy pobres. Pescadores de perlas en su mayoría. Yo no sabía que allí hubiese perlas. O, Sí,— me respondió— y muy buenas. Una vez se pescó aquí una que hoy se encuentra en la corona del Rey de España,

Los Comandantes de los filibusteros.



C. I. Fayssoux - Jefe Naval



C. F. Henningse, Jefe de los ejércitos de tierra.

ña, cuyo valor es de cien mil pesos: Un pobre indio fué quien la encontró, pero el Alcalde se la quitó. Este señor sin embargo, era muy justo, pocos días después man-



Dónde se hospeda cuando visita

GUAPILES?

Si desea un hospedaje serio, tranquilo, seguro,

y donde pueda dormir confortablemente, le ofrecemos el

Hotel **GUAPILES**

de León Weinstok

Situado frente a la Estación, en el propio centro de GUAPILES.

TIENDA - CANTINA - ABARROTES

ROYAL

La casa de confianza del pueblo Junteño, que le ofrece mercaderías de las mejores calidades a los más bajos precios.

Manuel Antonio Wong

Las Juntas de Abangares

dó traer al indio, le regaló una buena frazada colorada y un magnífico sombrero que junto con un peso en plata le entregó, y el indio salió de allí feliz. El justo Alcalde envió la perla a España, y llegó a ser un gran personaje.

Lo ascendieron y tuvieron en gran estimación. Los buzos ganaban de diez a doce pesos al mes y un tanto por ciento en lo que pescaran; a los otros no se les pagaba muy bien, aunque trabajaban mucho. Por la primera vez en mi vida pasó por mi mente la idea de que si yo había llegado allí a robarle a semejante pueblo. Busqué a mi alrededor la sombra de Pizarro, pero éste había desaparecido cubriéndose el rostro de rubor.

El amigo proseguía: Sí señor, allí había muchas perlas; él personalmente había visto una hacia algunos meses que valía veinte mil pesos, la bautizaron con un nombre y la mandaron a Europa. Las pequeñas eran buenas y las conchas tenían algún valor. No deseaba sin embargo, llegar al estado de pescador de perlas y no sabía que en aquellos momentos yo también pescaba perlas de gran valor y también tenía el justo Alcalde.

Por motivos, para mí de conocidos, nuestra tropa filibustera estaba obligada a moverse constantemente de lugar en lugar por aquella tierra árida y tórrida con necesidad de alimento, pero más que todo sufriendo sed. Muchas veces soportábamos fatigas terribles por encontrar agua y cuando la encontramos era turbia, salobre, alcalina o con alguna otra sustancia nada nutritiva. De vez en cuando uno de aquellos humildes, despreciados campesinos, nos avisaba el peligro de las fuentes arsenicadas. Generalmente estas se encuentran en la base de las colinas, en algún lugar fresco y atrayente cual vibras de cascabel para matar al desgraciado viajero que se acerca a ellas.

Con los ojos sanguinolentos y la lengua hinchada y fuera de la boca llega el sediento a esas fuentes

cristalinas que parecen haber sido vaciadas por la mano de un ángel; pero ¡ay!, destiladas en veneno terrible. Con qué grito de entusiasmo, el mejor sonido que su garganta puede articular, corre el viajero a la fuente, taza de lata en mano para llenarla de agua, beberla con rapidez, tambalear, caer y arrastrarse huyendo de aquel lugar traidor.

Por suerte la muerte era rápida. Aquellos buscaban una tumba y esas fuentes les daban el tiro de gracia y les acortaban el camino. ¡Dije tumba! Pues bien, estaba equivocado, no recordaba que allí no se conocen, los cuerpos yacen a la intemperie bajo aquel sol abrasador, mientras animales salvajes los devoran durante la noche y los insectos pulen las osamentas cual marfil. Linda tierra Del Dorado.

Uno de los pocos camaradas borrachos que había sobrevivido al agua ardiente, preguntaba si habría en aquellas tierras alguna fuente de Champagne natural o de vino Chatín, que todo podía suceder en aquella tierra misteriosa.

Después de haber hecho una caminata larga bajo aquel sol y en suelo tan quebradizo por falta de humedad, cubierto de una arena blanquecina, haciendo un esfuerzo por llegar lo más pronto posible a una fuente que encontramos seca, un indio mexicano, uno de aquellos híbridos, nos enseñó como se parte la fruta del cacto y se chupa para calmar la sed, luego, guiándonos por una ruta diferente, de la que llevábamos nos prometía que encontraríamos agua; algunos de los compañeros comenzaron a propalar que se desconfiara de él, que ellos creían que nos llevaría a algún paraje habitado por indios para asesinarlos o quemarnos vivos.

¡Con que nos quemarán! Con el sol o con esa arena, para mí lo mismo era morir aquí que allá, contestó uno de nuestros compañeros y todos los seguimos. El indio tenía razón, después de algunas horas de camino encontramos el agua.

HISTORICAS

Aunque no dicen los historiadores a qué categoría pertenecía la familia de Cristóbal Colón, sí señalan como lugar de su nacimiento la ciudad de Génova, y aseguran que su padre, llamado Domingo Colombo, era persona de modestos recursos y era cardador de lana, oficio que no quiso que su hijo siguiera, enviándolo a estudiar a la famosa Universidad de Pavia.

No habiendo podido concluir sus estudios, hubo de regresar a Génova, donde su espíritu inquieto le indujo a dedicarse a la marina, adquiriendo, posiblemente de esta manera los conocimientos que con los años le llevarán a realizar la gran hazaña del descubrimiento de América.

Colón descubrió nuestra tierra en su cuarto viaje, llegando a Cariay el 17 de setiembre de 1502.

Pobre y achacoso, el genial genovés pasó sus últimos años en la ciudad de Valladolid, muriendo el 20 de mayo de 1506.

BAZAR ODILI

LA CASA DEL NIÑO

San José

Frente a "La Mata de Tabaco"

Teléfono 5309

Apartado 227

Especialidad en ropa para niño

Especialidad en ropa para dama

Alguien de entre nosotros había sido minero en California y nos decía una noche: "muchachos, ya que pasamos por estos lugares es bueno poner atención, pues aquí se puede encontrar oro". Un coro de carcajadas respondió al minero. ¡Oro, para qué queremos oro! Nosotros lo que queremos son alimentos y agua. La necesidad nos había hecho comprender el verdadero valor de las cosas. En una ciudad, un pedazo de oro se puede convertir en cualquier cosa; en un desierto, el hombre muerto de hambre le vuelve la espalda al vil metal o lo cambiaría gustoso por un vaso de agua. El oro no se come ni se bebe; y en aquel lugar un pedazo de

este metal es de tanto beneficio al hombre como las rocas que vé a su alrededor. Cuál es la razón? Supongo que los rayos del sol que caen directamente en la cabeza; secan o congestionan la masa encefálica.

Esto lo consigno, por supuesto para el juicio del curioso científico.

Después de todo, nos pasábamos la totalidad del tiempo en el hermoso y radiante desierto, con su nivelado suelo y arena de albastró, que los poetas y artistas usan tanto, porque lo evitábamos tanto como nos era posible.

Por aquel entonces, en la vieja misión de San Vicente ocurrió un

RESTAURANT EL BUEN GUSTO

SERVICIO DE COMIDA - CANTINA - REFRESQUERIA

Invita al turismo a visitar la villa de BATAAN donde los visitantes podrán conocer la hermosa fábrica de mecate y otras bellezas del lugar.

También ofrece a su apreciable clientela una tienda bien surtida de las últimas novedades en géneros, de seda y algodón.

ABARROTOS EN GENERAL

Baile en este Restaurant, a los acordes de una hermosa ROCOLA y atendido magníficamente por el personal del establecimiento.



Jorge Romero Ching & Co.

Lic. Francisco Guido Miranda

ABOGADO Y NOTARIO

PUNTARENAS

25 al O. E. de Oficina de Radios

trágico incidente que hizo perder en mucho la estimación de sus compañeros profesaban a Walker.

Su tropa se componía de jóvenes nada ignorantes, no obstante aventureros y románticos. La novedad de ser filibusteros ya se había extinguido y las necesidades y peligros hacían a cada cual pensar independientemente. No había nada que hacer en aquella región; ningún propósito a la vista, que nosotros pudiéramos ver. Cuál era, pues, la necesidad de permanecer allí?

Era bien sabido de todos que el famoso jefe no regresaría pronto a la Alta California. Los huesos de tocós quedarían blanqueando en el desierto.

Tres compañeros consiguieron el desesperado plan de fugarse durante la noche con el propósito de alcanzar la frontera; tarea ardua y casi imposible a través de un territorio estéril; entre montañas, serpientes venenosas, animales feroces, indios salvajes y, lo peor de todo, falta de alimentos.

Con todo y esas dificultades en perspectiva se decidieron a la fuga, pero antes de madurarse el plan, lo supo o se lo imaginó el jefe y los tres fueron arrestados inmediatamente.

Lo que el dió en llamar un condejo de guerra se reunió, se les siguió causa por "conspiración de desertar y cometer robos en la travesía". Se supuso que intentarían vivir de la caza y el ganado que encontrarían a su paso, (no había otra cosa de que pudieran vivir).

Se les declaró criminales, pues ellos mismos, riéndose, admitieron sus planes. Walker los condenó a ser ejecutados la mañana siguiente y, parece mentira, odiosa como lo era a todos la inicua sentencia, los tres infelices fueron fusilados por un pelotón de sus camaradas y, como estricto disciplinario, Walker fué personalmente se cumpliera.

Por ambición suya y razones de su caletre, aquel hombre había arrastrado a aquellos jóvenes con promesas de oro y honores a aque-

lla tierra olvidada de Dios y allí les pagaba con una sepultura al pie de las paredes de la iglesia vieja.

Crimen sin nombre, cometido sin necesidad alguna.

Desde entonces empecé a aborrecerle. Quién era él sino un bandido? Quiénes éramos todos sino bandidos también,

Se encontraba él sin autoridad alguna, muy pronto se vió obligado por la necesidad de darnos la mismísima orden de buscar la frontera del Norte, que era lo que querían hacer nuestros tres compañeros, antes que fuera tarde y por hambre llegara la muerte. Pero aquel hombre no había encontrado más que el pretexto para aparecer ante los ojos de sus poderosos compatriotas como el gran disciplinario y observador rígido de la ley.

CAPITULO IIº

LOS ARGONAUTAS DE EL REALEJO.

Para hacer de una historia larga una corta, empezaré diciendo que salimos con rumbo Norte al través de la Baja California, por veredas nada practicables y a esta remota fecha miro como un verdadero milagro que hombre alguno volviese a San Francisco.

En route el "Director" Walker olvidó su solicitud por la ley, la sociedad y el pueblo mejicanos; perdió su gran sentido de rectitud y su decantado propósito de imponer severas disciplinas a sangre y fuego y era de verle, cuando la ocasión se presentaba, de rodillas devorando salvajemente carne robada, con tanto abandono como cualquiera otro de nosotros; y por consiguiente, haciéndolo lo mismo que tanto temía que hubieran hecho los compañeros de San Vicente. Qué cosa, la hipocresía es un complejo de la civilización.

La gente que encontrábamos a nuestro paso no siempre nos fue hostil. Muchas veces fuimos acogidos por ellos con lástima y divi-

TUNA FISHERMAN

RESTAURANT BAR

Invitamos a todos los viajeros a este puerto visitar este restaurant donde le ofrecemos un

MAGNIFICO SERVICIO DE COCINA
PLATOS A LA CARTA
al gusto de cada cliente

LICORES FINOS DEL PAIS Y EXTRANJEROS
JOSE GARCIA SUAREZ

Puntarenas

— Teléfono 130

dían con nosotros su escaso alimento o daban largas caminatas para enseñarnos a donde es encontraba el agua. La mayor parte de ellos no poseían la orgullosa sangre aria. Muchos de ellos no contaban siquiera con una gota de nuestra sangre, pero si eran valientes, caritativos y generosos.

Además de los sufrimientos físicos, el misterioso silencio del interminable desierto nos oprimía; éramos intrusos en una tierra que nos aborrecía; habíamos traspasado los umbrales prohibidos por la naturaleza misma y, sin embargo, había en todo aquello una grandeza inexplicable. La vasta soledad amarillenta y amurallada por montañas y cerros en forma de torreones que cual hostiles centinelas, nos miraban a todas horas. Todo nos era contrario o tenía apariencia de serlo. Nosotros que nos habíamos internado allí, saldríamos con vida de aquella región? Aquellas cordilleras siempre nos rodeaban a nuestra vanguardia, a nuestra retaguardia y a los flancos. El sol nos miraba con odio y la tierra nos quemaba con su vaho.

A menudo encontrábamos las blancas osamentas de animales. Cómo habían perecido? Por hambre, sed, bala o lanza? Nuestros pensamientos se perdían en conjeturas. Uno de esos días encontramos los restos de un ser humano: la calavera, huesos y pedasos de vestido nos indicaban que había sido un hombre civilizado. Allí estaba su rifle, su machete, su cantimplora y parte de su frazada; había muerto hacía mucho tiempo; talvez algún viejo marino minero; la sed del oro lo había llevado a aquel apartado sitio en que lo único que sonreía era su calavera que, burlándose, parecía anticiparnos nuestra suerte.

Después de esfuerzos sobrehumanos y sufrimientos sin límites

nuestra desbandada fuerza llegó a la frontera, cerca de Tía Juana, y se rindió al único representante del Gobierno de los Estados Unidos en aquel lugar. Nos separamos, y unos partimos hacia San Francisco por tierra, mientras otros lo hicieron por agua, como mejor pudieron.

Esta es, pues, la historia de la famosa y comentada expedición a Sonora. Fusilamos a uno de nuestros compañeros y vivimos del pillaje hasta nuestro regreso.

La mitad de la fuerza murió, principalmente de enfermedades y penalidades y, por toda respuesta a las muchas preguntas, Walker contestaba que los diarios de la expedición se habían perdido.

Diez o doce años después leí una excusa de la pluma de Walker acerca del incidente de San Vicente en que decía; "PENOSO, como le era, los hombres a quienes se les encargó la ejecución no vacilaron por un momento en cumplir la orden y hasta el mismo sitio a donde los infortunados expiaron su crimen, sugería comparación con la manera con que el Gobierno mejicano cumplía con los deberes de protección hacia la sociedad. Casi en la misma sombra que proyectan las ruinas de la vieja misión de los paúres cerca de los monasterios sin techo y los desmoronados arcos de la vieja ermita, en la vecindad de perdidos plantíos que mostraban signos de pasada cultura y a la vista de semidesnudos indios con tendencias al salvajismo, los filibusteros cayeron".

Las víctimas no habían cometido delito alguno que nosotros sepamos a no ser que contemplaban subsistir de los que pudieran mientras llegaban a California, sus tendencias fueron pronunciadas por un hombre sin autoridad alguna.

Después de algunos días, varios de nosotros llegamos a San Fran.

Le ofrecemos en la capital
una casa familiar para hospedarse.

PENSION GOLFITO

Cuartos amplios y con todo confort.
Comida exquisita hecha por un buen cocinero.

SAN JOSE — TELEFONO 3790

PENSION GOLFITO

a sus órdenes.

cisco, no dej todo mal, habiendo recibido sólo padecimientos en pago de nuestros trabajos.

Las grandes baronías que habíamos buscado en Sonora no nos gustaron y ninguno obtuvo un dólar como parte de nuestro gran sueldo. Walker fue el que ganó con la aventura. Ahora era el Coronel Walker, de gran fama militar, un disciplinario de los más estrictos, caballeros de industria y personaje de secreta influencia política. Sus amigos periodistas hablaban de él como "the grey-eye man of destiny" (el gato el destino), de quien se esperaban grandes cosas. Tenía bastante dinero, vestía muy bien y formaba parte de la dirección de un diario de Sacramento, mientras se le esperaban oportunidades.

Un año poco más o menos después, otra expedición a Sonora llamó la atención del público. Esta era comandada por el Coronel Henry A. Crabb, un caballero del Círculo Dorado e íntimo amigo de Walker. La historia de esta expedición la oí en Nicaragua de boca de oficiales que habían conocido a Crabb y creo que sin duda alguna, es exacta "Con una fuerza bien equipada de cien hombres, desembarcó Crabb en Sonora esperando como Walker ser recibido cordialmente por alguna facción de los descontentos con el gobierno y, efectivamente, fue muy bien recibido en Hermosillo, la capital del Estado donde Crabb fue vivadito como Libertador y amigo del pueblo; con toda fuerza fue invitado a un banquete público. Los confiados filibusteros sentáronse alrededor de una larga mesa, dejando previamente recostadas a una pared cercana a sus espaldas y, apenas habían principiado a gustar de los deliciosos manjares que se les servían, cuando una multitud de mejicanos se apoderó de sus armas, los declararon prisioneros de guerra y a la mañana siguiente los fusilaron a todos, inclusive al Coronel Crabb".

Después de estas aventuras los californianos perdieron todo interés en Sonora. Ahora volvamos a mis aventuras personales. Mi viaje a la Paz había aclarado mi cerebro y curado de romanticismos y me había dejado interesado solamente en tener comida, vestido, una cama en que dormir y un dólar en el bolsillo para contingen-

cias. Después de haber trabajado en algunos empleos, me fui para el condado. Placer a experimentar como minero. En el camino encontré a un compañero cuyo nombre era Ned Shipley, a quien llegué a estimar mucho. Pernoctamos en Gold Run y otros riachuelos en los alrededores de Dutch Flat aprendimos a manejar el cacho y a catar oro y por algún tiempo nos fue muy bien.

Qué diferencia de la Baja California, árboles verdes en todos los contornos. Ni un solo cacto ni cha parra ni mosquito, sinó árboles gigantes. Que placer volver a oír el viento susurrar entre los robles y los pinos: ver las cascadas cristalinas deslizarse por entre las cañones. Allí no había agua con álcalis, potasio o veneno alguno; nada que no fuera un pedacito de arena fina amarillenta. No había arenas que molestaran los ojos ni osamentas de animales esparcidas aquí y allá; no buscábamos espejismos ni ciudades enterradas en cuyas ruinas de encontrarán tesoros colosales.

Ned y yo, con el mayor positivismo nos habíamos puesto a trabajar, mirando la vida con un buen sentido común. Así nos encontrábamos pues la vida era cara; todo costaba un bigote y adquirimos el hábito de todos los demás; gastábamos mucho y, si bien encontrábamos oro, de una o de otra manera no nos hicimos ricos ni pudimos en aquel tiempo ver más allá y habernos instalado en San Francisco o comprado una hacienda en el Este. La vida corría fácil entre los pinares y las montañas cercanas, pero el trabajo silencioso y monótono empezó a hacernos fastidioso.

En este momento crítico se nos presenta a nuestro paso Mr. C. C. Hornsby. Este señor andaba en busca de hombres como nosotros. Después de los cumplimientos de costumbre nos invitó cordialmente a Ned y a mí a que dejáramos aquel negocio de minería tan poco provechoso y que fuéramos con él en busca de gloria y renombre; era agente del Coronel William Walker, el famoso filibustero que necesitaba hombres valientes para enlistarnos en la gran expedición que saldría pronto para Nicaragua. Nos dijo que le agradaría mucho muchísimo enlistar hombres como nosotros.

HECTOR SUAREZ S.

FARMACIA Y PERFUMERIA



LABORATORIO CLINICO
RURAL

Análisis:

Sangre, orina, heces, etc.

Cañas - Guanacaste - Costa Rica

DEPOSITO DE MADERAS

de ROGELIO CARAZO PAREDES

Turrialba - Costa Rica

Le ofrece un gran surtido en maderas de toda clase a precios que no admiten competencia.

Maderas DEL ATLANTICO Y DEL PACIFICO

Visítenos y ahorrará dinero y tiempo.

No sabía yo que Walker vivía en ese tiempo en Auburn, solamente a seis u ocho millas de nuestro campamento. Que suerte la mía, me dije para mis adentros.

Hornsby se desconcertó un poco cuando le dije que yo había estado en la Paz y más aún cuando hice incapié en el asunto de San Vicente y expresé mis ideas acerca del famoso jefe filibustero. Pronto recobró su aplomo y soltó la lengua. El nunca había oído el suceso de la vieja misión, pero no vacilaba en condenar su conducta; que sin duda había sido la falta de experiencia del joven Jefe rodeado de peligros, por cuyo motivo se vió obligado a ejercer el mando con mano de hierro para evitar que perecieran todos. En aquella expedición Walker había sido engañado con promesas vanas y se había entenido solamente con una facción: ahora se entendía con todo un gobierno. El Estado de Nicaragua le rogaba que fuese a ayudarlo y quería hacer contratos con él. Se necesitaba una fuerza de trescientos a quinientos hombres para conservar allá el orden público, proteger vidas y propiedades y asegurar así el tránsito de pasajeros y dinero al través de la nueva vía al Pacífico. Aquello era una tran-

sacción comercial sin el menor vestigio de aventura o de especulación. Nicaragua necesitaba esa fuerza de americanos y ofrecía en recompensa cien pesos oro al mes; quinientos acres de terreno y manutención confortable para todos. (1).

La paga de los trabajadores era barata y los jornaleros nativos recibían de quince centavos por día de trabajo, de manera que un soldado americano económico muy bien pudiera tener tres o cuatro trabajadores en su propiedad con sólo un salario y, cuando vendiera su cosecha de caña, café o tabaco, ya contaría con recursos y quedaba a su criterio el permanecer en las fuerzas o convertirse en rico hacendado, extendiendo su campo de operaciones; y, cuando llegaran a la flor de la edad contarían con todo el dinero y propiedades para hacer a un hombre feliz e independiente.

Hornsby había visitado Nicaragua. Aquello era la parte más bonita de Centro América, con grandes lagos, cordilleras de montañas azules, ríos navegables y toda la riqueza natural para hacer del lugar un gran Estado Americano.

(Continúa en la próxima edición)

HOTEL LIMON

(Con vista al mar) 300 varas al norte de la Estación

Cuartos cómodos, bien ventilados y baños higiénicos, comedor, restaurant y cantina bien surtida.

MARIA DE McGUINNESS

PUERTO LIMON

COSTA RICA

COPEL DEPORTIVO

Por: FL. DEL SOL

PROPIAS

En el año 1933 la Primera División de Fútbol de la Ciudad de Liberia la componían los jugadores O. Rojas, H. Ríos, J. y A. Arburola, E. Wells G., A. Zamora, N. Santos, J. Vega W. J. y A. Villegas, B. Chamorro, D. y A. Centeno C., A. Guevara, E. y C. Estrada B. y R. Castrillo.

—En marzo del mismo año, se efectuó la Carrera de Maratón Liberia-Santa Ana, nueve Kms., ida y vuelta, siendo los tres primeros los corredores Alejandro Salazar, Anastasio Villegas y Manuel Vega.

—Ricardo Saprissa, uno de los deportistas de verdad que saben del deporte como es debido, en su patria, España, fue en sus mejores tiempos de mozo un buen tennista y magnífico futbolista. En lo último jugó con el "Deportista Español" de zaguero derecho, puesto en el que tuvo destacadas actuaciones. A la mano tenemos una clara foto, donde se puede ver marcando y quitando la bola a aquel fenómeno de balompié hoy gran médico, Paulino Alcántara del "Barcelona", partido ese del que casualmente de un encontronazo entre los dos, resultó lesionado el delantero y por ello hubo de retirarse definitivamente del fútbol, ese fohbard que una vez rompió red, tanta era la fuerza de sus piernas.

—Los años de 1932-33, fueron tiempos muy activos en el deporte de dar "trompadas" con reglamento, o sea el bravo y duro boxeo. Aquí verán una larga lista de cuarenta boxeadores, divididos en sus categorías correspondientes, los

que tanto boxeaban en los rings de San José como en el Puerto de Limón.

Los cuatro mejores semipeñados: C. M. Molina, Big Boy, M. A. Chavarría y W. Farrer. — Cinco medianos: A. Jiménez, C. Rodríguez, B. J. Gans, B. Nelson, y A. Binda. — Ocho welter: P. Alegría, L. Portela, K. Landford, M. Láscars, J. Ecuador, P. Varel, H. Bonilla J. Chifol. — Siete livianos: A. Luna, F. Muñoz, los Kids Vulcano y P. Rico, J. Saborío, Fdo. Zamora y L. Ramos. — Cinco plumas: C. Alvarado, S. Alvarez, E. Madrigal, J. Muñoz, y G. Grenauld. — Cinco moscas: Alv. Hernández, los Kids Morales y Daly, A. Gómez y A. Loaiza.

Estos fueron los "pegadores" de esos años, que mantenían la expectación y el entusiasmo por el deporte de las coliflores, los sábados de esos tiempos.

—Hemos recibido una amarga desilusión en los juegos hábidos de fútbol con respecto al Centroamericano, que se acaba de celebrar en la cancha de nuestros hermanos los hondureños. Aquello no pareció lo que tanto cantamos y decimos, que el deporte es para unir pueblos y hacer amistades, ya que con raras expresiones se vió el brazo franco y sincero que debe de reniar entre esta clase de espectáculos. Lástima estos momentos tan oportunos que muy raro se presentan, para que con ellos demos pruebas de verdaderos centroamericanos, el sueño que mató y llevó hasta la tumba al Gran Unionista de la tierra donde ahora se ha jugado: Francisco Morazán.

VISITE TURRIALBA!

Y si desea un lugar céntrico donde comer bien, no olvide visitar el

Restaurant "EL KIOSCO"

que le brinda al público un magnífico servicio de comida a la carta y los refrescos más deliciosos.

Atendido por su propietario.

JUAN JOSE SALAZAR

DE AFUERA

Hasta el año de 1933, entre los más grandes boxeadores de peso completo estaban los siguientes: Primo Carnera, de 275 libras y 27 años, italiano; Jess Willard, americano, de 260 libras y 50 años; Ray Impebl, italo-americano, 270 libras y 21 años; José Santa, portugués, 265 libras y 27 años; George Godfrey, americano, 260 libras, y Victorio Campolo, argentino, 240 libras y 30 años. De estos el más fuerte era Carnera y el más alto Campolo; como éste a esa fecha no había subido al ring un hombre de su extraordinaria altura, 6 pies y nueve pulgadas.

—Como bien sabido es, ha terminado el Clásico Torneo Centroamericano de Fútbol; celebrado con toda pompa en la capital de Honduras, Tegucigalpa. Después de quince días de estar bregando los equipos participantes donde más de un incidente innecesario hubo entre países hermanos, terminó con el triunfo de la escuadra de Costa Rica, la que bravamente supo defender el título de Campeón que había ganado en el anterior certamen de 1953.

Habiéndose retirado Guatemala, el final de estos eventos es el siguiente: Costa Rica, Campeón; Cu

razao, Subcampeón; Honduras, Salvador, Aruba y Cuba.

Ahora esperar 1957, para ver si habrá el anunciado Centroamericano en Curazao,

—Leyendo noticias de España, la cuna del toreo, vemos que el famoso rejoneador Angel Peralta, se ha lucido últimamente en su difícil y peligroso arte. El torero Joselito Huertas, ha seguido cosechando palmas en los ruedos de España. Otro lidiador nuevo paisano del Gran Gaona, es Javier Gómez, el que en la Plaza de Cieza acaba de recibir la alternativa de manos de Jumillano.

Manolo Vázquez, otro buen espadista español, sigue recibiendo triunfos en los distintos ruedos de nuestra Madre España.

—Según los últimos datos de las Grandes Ligas de Beisbol en Estados Unidos, los tres primeros puestos de la Liga Nacional son: Brooklyn, Milwaukee y New York. De la Liga Americana: el New York, el Cleveland y el Chicago.



El Aristócrata de los HOTELES

HOTEL ARENAS

A sus Gratas Ordenes

TELEFONO 190

PUNTARENAS

APARTADO 43

NORA ROLDAN BLANCO, delicada poetisa puntarenense



de las aves marinas revolotean en poético recreo seguras del refugio de las verdes frondas, donde anidan y empollan, donde arrullan y cantan.

Donde la gaviota hospeda con la tórtola que ama y la garza se aduerme con la chorchilla bullanguera al son de su flauta alada. Allí donde la poseía palpita en receptáculo de amores vivió su infancia Nora Roldán Blanco.

Clavó sus hermosos ojos de mirada sorprendida sobre el paisaje inmenso y comenzó a sentir en la inquietud del arte. Su romo lápiz de colegiala trasladó al papel en indecisas líneas el milagro de los paisajes vernáculos, y éstos al fundirse en su alma, la vigorizaron en el deslumbramiento de lo bello.

Nació bella, buena, honesta, atributos indispensables para ser esposa; y ya en ese noble ministerio, que es la complementación de la criatura humana, hace un autorretrato que coloca frente a la mesa de trabajo del esposo, donde lo acompaña y se ofrece en la perennidad de su radiante juventud. Celoso refinamiento femenino que él ha de comprender así.

La esposa se convierte en madre, y ya santificada por el doble amor que impone abnegación y ternura, contempla a su hijita sobre la blanda cuna. Es su vida en animación de vida; es su vida en perpetuidad de otra esperanza. Por los caños del alma, fluye a chorros el amor materno y lo trasladada al lienzo, logrando revelar en él, la pura e inocente candidez del sueño.

Las urgenecias en el hogar aprietan. Aún los millonarios sufren estos sobresaltos y buscan un refugio en su opulencia. Pero quizá a los pobres no está reservado lo mejor, porque encontramos a Dios en la fe que guía, reconforta y salva.

Se abraza a Jesús de Nazaret, el varón de todos los dolores, y no sólo le habla con el lenguaje del alma y de la pena, sino que lo plasma en el lienzo logrando revelar en él la angustia de todas las angustias. Las manos apretadas contra el pecho amante, como queriendo comprimir en su corazón todo el dolor del mundo, y en la joven frente, nimbada por los pensamientos más puros que ilumina la mirada hacia el cielo, se refleja toda la llamarada de la divinidad.

Así, pues, Nora Roldán de Alvarado, como pintora, la vemos con el esposo frente a la mesa de trabajo. Esto es, en el deber. Con los hijos en la ternura y con Dios en la oración, que aquí se magnifica porque se trasunta en arte. Pero donde más y mejor se revela su espiritualidad, es en su poesía.

Clara, suelta, sencilla como agua de un manantial. Ni busca ni rebusca: se da toda en el desbordamiento de la emoción. Nada pide prestado al lenguaje ajeno, porque su canto es arrancado de su propio pecho, canto que brota espontáneo como gemas del sentimiento en las visiones el ensueño, que es en ella el domicilio natural de su alma.

Las palabras más sobrias, más sencillas, se vuelven luminosas bajo el ritmo sonoro y vibrante de su transfiguración.

Nora Roldán Blanco, como Marcelina Desbordes Valmore es toda sentimiento. Idea, belleza y emoción se conjugan en sus versos, despertando en lo íntimo de la conciencia el interés emotivo

ante una protesta, una amargura una esperanza una queja un dolor. Ella abraza todos los ámbitos despojando al pensamiento de los fríos procesos intelectivos y en el ropaje sutil de su sutil de sus rimas le da vida a la abnegación, la serenidad, la esperanza, a la majestad, la ternura y la ingenuidad. Pero una dulce ingenuidad que no habla, sino que arrulla con el lenguaje armonioso del alma en la pasión creadora.

Nosotros podríamos hacer un análisis de los versos de esta delicada poetisa, tal como se estila en estas presentaciones; pero no queremos profanarlos en prosaica fragmentación, prefiriendo que el lector los aprecie en su nítida exquisitez.

Sólo una infidencia cometemos: la de decir que la hemos oído recitar sus versos, y escuchar a Nora Roldán Blanco, declamarlos, es sentirse muy cerca de un jardín que ya no existe en este mundo infeliz, pisoteado por tanta vulgaridad.

Ella es todo finura, todo sencillez.

Costa Rica, la patria culturalista por excelencia. La patria de la inquieta Eunice Odio, a quien tuvimos el privilegio de conocer en Guatemala, donde obtuvo un premio en el Certamen de Poesía Centroamericana.

Costa Rica, patria de José María Zeledón Brenes y de Rosario Padilla, la poetisa musical.

Costa Rica, la patria de Carlomagno Araya, el que engarza sus sonetos de diamante, entre diamante puro. Hoy, al presentar a la opinión pública a Nora Roldán Blanco, agranda más su legendaria y rutilante antología.

Tomás Sierra Roldán
Guatemalteco

Puntarenas: cabo o faja de tierra que semeja una maqueta pintoresca modelada por la más caprichosa arquitectura, donde las covachas se acurrucan y los cocóteros se empinan atisbando el horizonte azul

Puntarenas: región de ensueños, donde la lengua de la fecunda tierra costarricense se adentra al mar como sedienta; como sedienta de refrescarse en las ondas undivagas que elevan y traen la música de las distancias en mensajes de infinito

Puntarenas: ciudad fantástica, donde el sol descarga sus fuegos gestativos y la luna sonríe sobre el alma del paisaje en idílica abstracción. Allí donde las olas bordean con encajes albos y las sargas de las brisas se hacen besos y suspiros en Eolia sinfonía. Allí don-

Manuel Lamora Sovalbarro

TIENDA DE CALZADO Y TALABARERIA

LA ESPERANZA

Le ofrece un enorme surtido en calzado de toda clase y a todo precio.

En obras para señora le ofrece verdaderas bellezas en estilos que son el último grito de la moda.

En TALABARERIA tenemos un buen surtido.

BALIJAS - ALFORJAS - BALIJINES
MONTURAS - ALBARDAS

Y toda clase de aperos para bestias

Visítenos, le ofrecemos el mejor precio.



LIMON — Calle del Comercio
Frente a la cantina "El Caballo Blanco"

Su Botica de confianza

BOTICA SAN JOSE



Donde Ud. puede adquirir todas sus medicinas y todos sus artículos de Tocador.

La Botica de confianza del público de PUERTO CORTES

por su seriedad, por su discreción, por sus precios absolutamente bajos y la fina atención de su Propietario

MANUEL SANCHEZ VARELA

Las Guitarras de mi Tierra

Las guitarras de mi tierra forman un mágico arpegio que sutilizan las noches huérfanas de plenilunio y llenan el triste ambiente con la música divina, que nace de entre su entraña cuando la pulsa con maña la mano del campesino.

Cuando el verano llega y con dulce regocijo, vemos caer las hojas y arrebatarnos el viento, como si en triste lamento el tiempo las arrancara lo mismo que de los árboles también las del calendario y forman blanco sudario que nos presenta el verano con su perfume de ensueño; entonces nuestras guitarras son alegres compañeras, que en el tedio o en quimeras siempre endulzan con acordes la existencia de los pobres.

A los viejos trovadores les trae gratos recuerdos y se adormecen sonatas en sus soñolientos ojos que repasan los despojos de su ida juventud.

A los jóvenes inquietos les producen alegrías y en su dulce algarabía siempre tornan a cantar y caminan por las calles con guitarra bajo el brazo soñando con los amores que pronto han de conquistar.

Pero siempre las guitarras entre risas y lamentos aprovechan los momentos de tristeza o alegría para al son de sus acordes acompañar nuestra vida poniendo un matiz más suave en los más negros rincones alegrando con sus sonos los rigores del vivir.

NORA ROLDAN BLANCO

"BOTICA BAGACES"

A sus órdenes con medicinas frescas y puras.

Francisco Caravaca G.

Bagaces — Guanacaste.

HISTORICAS

Los primeros periódicos editados en el país, lo fueron en los años de gracia del 1833 y 35 en la imprenta que importara el ciudadano don Miguel Carranza. Publicáronse con el nombre de "EL NOTICIOSO UNIVERSAL", "LA TERTULIA" y "EL CORREO DE COSTA RICA".

Se decretó una ley o reglamento que señalaba como delitos de imprenta que los tribunales podían castigar, la concitación a trastornar el orden público, la columnia, injuria o difamación contra particulares si éstos se quejaban del agravio.

Si le agrada un buen trago
o le gusta comer bien, visite el

ZULIA BAR

Que le ofrece riquísimos platos, como para dejar satisfecho al paladar más exigente, y una cantina bien surtida con los mejores licores del país y extranjeros.

MIGUEL HERRERA

Golfito - Pueblo Civil



Realidad

Yo amo los cementerios, porque en ese camposanto, reina la paz y el encanto de las cosas verdaderas, ellos no evocan quimeras sino sólo realidades, tienen su cruento valor, porque tan solo el dolor ni los vicios, las ruindades, ni aún la propia vileza vence a el alma en sus despojos, para que alcemos los ojos hasta nuestro Redentor.

Ellos evocan recuerdos de los seres que adoramos, ahí también perdonamos al ser que con saña hiera, porque en ellos también muere, todo lo que no es virtud, todos los orgullos tontos y las fatuas vanidades, todas, todas las maldades se truecan solo en amores.

En ellos todo termina, la maldad y los rencores y solo quedan amores que regamos con el llanto, por eso en el camposanto mi alma vaga caprichosa para posarse en las rosas que sus colores expande; en los pinos corpulentos que hacen acto de presencia que en aroma o en esencia todos somos solo uno, en la frágil subsistencia, o en el alma de las cosas.

Yo adoro los cementerios por muchos de sus encantos; por ser la mansión del llanto que tanto nos sublimiza, por ser el templo sagrado donde se oficia el amor, porque es donde se terminan todos los odios humanos, donde podemos nosotros entrelazarnos las manos y arrodillarnos tranquilos ante el altar del Señor.

Porque es el lugar terrestre del amor y la armonía donde puede el alma mía, sin temores encontrar, el afán de nuestra vida, la paz y el cariño profundo que nos da el amor del mundo, fundido en el camposanto donde ama el alma sin siquiera sospechar.

El alma del cementerio es un fantasma gigante, que se levanta pujante de entre tanta podredumbre, para enseñarnos la cumbre de todo nuestro existir; a unos inspira miedo a otros nos regocija, pero él a todos cobija, para darnos a entender de que estamos en sus manos sin poderlo remediar; que todo nuestro poder bajo sus pies se derrumba que todo cuanto circunda a nuestra mísera vida, nos conduce sabiamente en dirección al torrente que a la tumba ha de llevar...

NORA ROLDAN BLANCO

Empresa de Transportes Marítimos

DEL GOLFO DE NICOYA

"EDETE"

Servicio de correo con carga y pasajeros a todos los puertos del Golfo

Transporte de carga en general y transporte de ganado

Servicio diario a PUERTO JESUS

Servicio a Puerto Cortés dos veces por semana con escala en Quepos

Bodega especial para nuestros clientes

PUNTARENAS — COSTA RICA

"Demasipo"

Sátiras de Horacio.

Primero, abrijos haces en tu casa,
es decir, que imitar a grandes quires,
y de dos pies tu corpachón no pasa.
Ríete de Turbón, cuando se engalla
al verse armado, y toma
un aire que contrasta con su talla.

¿No tienes tú la falta que condenas?
¿Y remedar no quieras a Mecenas,
o con él competir de cualquier modo,
cuando él a ti te sobrepaja en todo?

De la rana en ausencia el buey un día
despachurró un millar de renacuajos;
de ellos uno, escapando con trabajos,
a la madre contó la fechoría
de aquella bestia fiera.

"¿Qué tal de grande era?"
dice, y después inflándose, le añade:
"¿Sería, piensa tú, de esa manera?"
"Más del doble. —Ya, así,— nada, tampoco".
Y la rana se estira poco a poco.
El hijo dice al fin: "vano aparato".
Madre, aunque reventaras,
al enorme anibal nunca llegarás.
Algo se te parece este retrato.
Que eres poeta añadiré luego,
que es lo mismo que hechar aceite al fuego;
y en cuanto aceso, dudo que prometas
más que tuvieron los demás poetas.
No diré que talvez de ira revientas...

Fragmentos escogidos de las Sátiras de Horacio, célebre poeta latino de la antigüedad, autor de Odas, Epístolas, Sátiras y Arte poética.



Los Conquistadores

Ese Pizarro: el de la frente erguida
Ese Cortés: el del cabello undoso.
Pasa Alvarado en su corcel nervioso;
Valdivia lleva el suyo de la brida.

¿Y ése? ¿Y aquél? En púrpura encendida
envueltos van; bregando sin reposo
a manera del grupo luminoso
de los conquistadores de la vida.

Chispeante de oro, el puño del cuchillo;
la coraza, cubierta de fulgores;
pleno de sol, el reluciente casco;

pasando van, con el temblor de un brillo,
cual si fuesen bordados en colores
sobre grandes tapices de Damasco.

JOSE SANTOS CHOCANO.

Coplas a la Muerte de su Padre

(Fragmentos)

Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte,
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando;
cuán presto se va el placer,
cómo, después de acordado,
da dolor;
cómo a nuestro parecer,
cualquiera tiempo pasado
fué mejor.
Pues si vemos lo presente
cómo en un punto se es ido
y acabado,
si juzgamos sabiamente,
daremos lo no venido
por pasado.

No se engañe nadie, no,
pensando que ha de durar
lo que espera
más que duró lo que vió,
pues que todo ha de pasar
por tal manera.
Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir;
allá van los señorios
derechos a se acabar
y consumir;
allí los ríos caudales,
allí los otros medianos
y más chicos,
allegados, son iguales
los que viven por sus manos
y los ricos..

Los estados y riquezas
que nos dejan a deshora,
¿quién lo duda?
No les pidamos firmeza,
pues que son de una señora
que se muda.
Que bienes son de Fortuna,
que revuelve con su rueda
presurosa,
la cual no puede ser una,
ni ser estable ni queda
en una cosa...

Esos reyes poderosos
que vemos por escrituras
ya pasadas,
con cosas tristes llorosas,
fueron sus buenas venturas
trastornadas;
así que no hay cosa fuerte:
que a papas y emperadores
y prelados
así los trata la muerte
como a los pobres pastores
de ganados.
¿Qué se hizo el rey don Juan?
Los infantes de Aragón?
¿qué se hicieron?
¿Qué fué de tanto galán?
¿Qué fué de tanta invención
como trujeron?

Las justas y los torneos,
paramentos, bordaduras
y cimeras,
¿fueron sino devaneos?
¿Qué fueron sino verduras
de las eras?
Aquél de buenos abrigos,
amado por virtuoso
de la gente,
el Maestro don Rodrigo
Manrique, tanto famoso
sus grandes fechos y claros
y valiente;

no cumple que los alabe,
pues los vieron;
ni los quiero facer caros,
pues el mundo todo sabe
cuáles fueron.
¿Qué amigo de sus amigos!
¿Qué señor para creados
y parientes!
¿Qué enemigo de enemigos!
¿Qué maestro de esforzados
y valientes!
¿Qué sesos para discretos!
¿Qué gracia para donosos!
¿Qué razón!
¿Qué benignoa los sujetos,
y a los bravos y dañosos,
un león!

Después de puesta la vida
tantas veces por su ley
al tablero;
después de también servida
la corona de su rey
verdadero;
después de tanta fazaña
a que no puede bastar
cuenta cierta,
en la su villa de Ocaña
vino la Muerte a llamar
a su puerta,
diciendo: "Buen caballero,
dejad el mundo engañoso
y su halago;
vuestro corazón de acero
muestra su esfuerzo famoso
en este trago;
y pues de vida y salud
ficiste tan poca cuenta
por la fama,
esfuércese la virtud
para sufrir esta afrenta
que vos llama.
No se os haga tan amarga
la batalla temerosa,
que esperáis,
pues otra vida más larga
de fama tan gloriosa
acá dejáis.

Aunque esta vida de honor
tampoco no es eternal
ni verdadera,
mas con todo es muy mejor
que la otra temporal
percedera.
El vivir que es perdurable
no se gana con estados
mundanales,
ni con vida deleitable
donde moran los pecados
infernales;
mas los buenos religiosos
gánanlo con oraciones
y con lloros;
los caballeros, famosos,
con trabajos y aflicciones
contra moros".
Responde el maestro:
"No gastemos tiempo ya
en esta vida mezquina
por tal modo,
que mi voluntad está
conforme con la divina
para todo;
y consiento en mi morir
con voluntad plentera,
clara y pura,
que querer hombre vivir
cuando Dios quiere que muere
es locura".

Jorge Manrique (Español)

INDUSTRIA MUEBLERA COSTARRICENSE

Ofrece a su numerosa clientela

TODA CLASE DE MUEBLES EN ABONOS

ALAJUELA — Esquina del Parque Juan Santamaría.

VICTOR ML. GAITAN

TIENDA LA NORMA

Le ofrece preciosas novedades en vestidos para
damas y niñas.

En Joyería de fantasía tiene lo mejor de lo llegado
recientemente al país.

EMMA DRUMMOND Y CO.

Golfito — Pueblo Civil

¿QUE SIGNIFICA RELACIONES PUBLICAS?

Municipalidades, Junta de Educación, casas comerciales de importancia, propietarios de hoteles, todo mundo necesita de los servicios de una organización de Relaciones Públicas.

Toda empresa se mueve dentro de un marco que se llama clientela; pero más allá de ella, está el resto del público general, ¿Qué hacer para mantener la clientela e influir en el grueso del público para que le tengan buena voluntad a la empresa, o al comercio? Es relativamente sencillo: practicar las buenas relaciones públicas.

En otros países esta técnica de relaciones es muy vieja. La mayoría de las empresas las emplean como una rutina, algo esencial para su marcha. Porque, en buen romance, relaciones públicas son indispensables en un mundo cada día más complejo donde la competencia se hace cada momento mayor.

En una institución pública como los Municipios: hacer relaciones públicas no es sólo una medida aconsejable sino un deber. La Constitución garantiza el derecho al ciudadano para ser informado. Los Municipios deben mantener un sistema permanente de información pública sobre sus labores, servicios, etc. La Municipalidad debe tener paredes de cristal para que los contribuyentes sepan todo el tiempo acerca de los manejos de los fondos y el estado de los trabajos. El Municipio que se preocupa del público, para mantenerlo informado, evitará que se le dañe su reputación por los chismes y "bolas" que echan a rodar sus enemigos gratuitos o interesados. Es preferible informar al público, por medio de la prensa, revistas, etc., que dejar a los enemigos saciar sus instintos sádicos en la reputación del ayuntamiento. La intriguilla, la "bola" se combate con la información.

Lo mismo puede decirse de los negocios comerciales: es bueno que divulguen su labor, sus aspiraciones de servir al público. Así ganarán más clientela y conservarán la que ya justamente tienen.

Las Juntas de Educación, las de Protección Social, como entidades que sirven a la comunidad, con bienes de los vecinos: deben hacer relaciones públicas, publicando sus labores, el manejo de los fondos, etc. Esto es hacer vida democrática y también educación...

"COSTA RICA DE AYER Y HOY"

Fundada en Julio de 1946

Edita: Empresa Editora Puntarenense

Director:

Rafael Armando Rodríguez Gutiérrez

Fotógrafo: Néstor Castillo

Grabados de: Fotograbado Juan Cabezas

Impresa en los Talleres de la "Imprenta Borrásé"

Derechos de propiedad intelectual: Editores

Rafael Armando Rodríguez G. e hijos

Publicación acogida a la Franquicia Postal de Costa Rica A. C.

Precio del ejemplar en Estados Unidos y Canadá U. S. \$0.50

Suscripción anual en Costa Rica ₡10.00 (7 ediciones)

Lugares a donde llega "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

Estados Unidos de América: Los Angeles, San Diego, San Francisco de California, Nueva York, Boston, Detroit

Mexico: México D. F. Durango, Jalisco

Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Colombia,

Venezuela: Caracas La Guayra, Cuba: La Habana, Camagüey

TARIFA DE PUBLICIDAD EN COLONES:

Portada (sólo para homenajes)	₡ 500.00
Contra tapa	₡ 350.00
Las otras tapas del forro	300.00
1 página interna	225.00
1/2 plana (interiores)	115.00
1/3 plana (interiores)	80.00
1/4 plana (interiores)	60.00
1/5 plana (interiores)	45.00
1/6 plana (interiores)	40.00
1/8 plana (interiores)	30.00
1/10 plana (cualquier página)	22.50
Cuñas de 1 pulgada por dos columnas	15.00

Circulación interna y externa en total 5 mil ejemplares

Sale a la luz pública los finales de mes

Distribuyen en Costa Rica:

"El Palacio de las Revistas" — Carlos Valerín Sáenz — San José

"La Casa de las Revistas" — Eleázar Calvo Brenes — San José

Librería Chilena — Librería López — San José

Precio del ejemplar en toda la República ₡1.50

Con la ayuda del público y el favor de nuestros anunciantes pretendemos llegar a poner en sus manos la mejor revista de interés cultural hecha en Centro América.

Para sus

MADERAS

Este depósito



MARIO PEÑA PONS

Costado Norte de la Plaza del Pacífico - San José

Teléfono
4448

¿NOS QUIEREN MATAR POR ASFIXIA ECONOMICA?

Que quede constando ante la historia el hecho inverosímil, de que en pleno siglo veinte, algunas casas de publicidad de la capital, que controlan la propaganda de muy importantes casas comerciales, industriales y hasta de organismos del Estado, erigiéndose en árbitros de esa actividad del país, por sí y ante sí, están cometiendo un crimen de lesa-cultura, al negar sistemáticamente los anuncios de esas casas y organismos que controlan, a COSTA RICA DE AYER Y HOY, una revista literaria y de divulgación histórica

Desde hace varios años, desde que nos dimos cuenta de que el favor público se inclinaba cariñosamente hacia nuestra modesta publicación, venimos tratando de aumentar a 64 el número de páginas de la revista para ediciones ordinarias. Igual deseo nos embarga con el personal de redacción, que en lugar de colaboradores ocasionales, quisiéramos tener un magnífico cuerpo de redacción, que por sus conocimientos históricos, sus ideas, su basta ilustración, pudieran hacer de la revista guía o faro en la cultura del país

Pero año con año hemos tenido que posponer nuestros propósitos y conformarnos con hacer pequeñas innovaciones que no nos irrogaran gran gasto en su ejecución; todo porque estamos obligados a una restricción extrema al faltarnos la savia económica que fortalezca nuestros anhelos publicitarios de superación, ya que a COSTA RICA DE AYER Y HOY le son negados los anuncios, y con ello el derecho de subsistir y mejorar

Se nos quiere matar por asfixia económica?

Esta es la pregunta que nos venimos haciendo con frecuencia en la Dirección y Administración, al darnos cuenta del esfuerzo enorme pero ineficaz de nuestros agentes en San José, tratando de romper "la cortina de prejuicios" en que se han colocado algunas casas distribuidoras de propaganda en nuestra contra.

Desde hace muchos años, desde que nos dimos cuenta de que el favor público se inclinaba con cariño hacia nuestra modesta publicación, venimos tratando de aumentar a 64 el número de páginas de nuestra revista para las ediciones ordinarias. Igual deseo nos anima con el personal de redacción, que en lugar de colaboradores ocasionales, quisiéramos tener un magnífico cuerpo de redacción, que por sus conocimientos históricos, sus ideas, su basta ilustración, pudiera hacer de la revista guía o faro en la cultura del país.

Pero año con año hemos tenido que posponer nuestro intento, y conformarnos únicamente con verificar pequeñas innovaciones que no nos irrogarán gran gasto en su ejecución. Todo porque estamos obligados a una restricción extrema al faltarnos la savia económica que fortalezca nuestros anhelos publicitarios de superación, ya que a COSTA RICA DE AYER Y DE HOY le son negados los anuncios, y con ello el derecho de subsistir y mejorar.

Y no es porque no hallamos hecho lo posible por avenirnos con ellos. Jamás sus comisiones del 15% dejaron de ser pagadas oportunamente. Es que hemos caído en desgracia con esas casas....?

No lo sabemos. Sólo sabemos que somos objeto de sus negativas y que su persecución ha llegado hasta el extremo de tratar de llevar a la mente de algunos comerciantes que quisieron alguna vez favorecer nuestra empresa con su propaganda, que era una inversión inútil anunciar en esta revista.

En la vida moderna es necesaria la publicidad; pero jamás puede dar buenos resultados una propaganda controlada exclusivamente por los periódicos y negada sistemáticamente a los otros elementos que pueden influir en el favor público; y las revistas, los periódicos semanales, los anuncios en los teatros y las radioemisoras son parte importante de positiva ventaja en el anuncio de una marca, un producto o una casa comercial, dentro de los dominios de la publicidad tecnificada y para la divulgación cultural.

Por eso nuestro estupor, por eso no acertamos a comprender tales actitudes en quienes se han convertido en árbitros de la propaganda en Costa Rica.

Será que se nos quiere matar por asfixia económica...?

Que quede constando ante la historia del país, el hecho inverosímil, de que en pleno siglo veinte, halla casas de publicidad en la capital, controlando la propaganda de casas comerciales, y hasta de organismos del estado, que erigiéndose en árbitros de esas actividades en la república, por sí y ante sí, están cometiendo el crimen de lesa-cultura, al negarnos los anuncios de esas casas que controlan, siendo COSTA RICA DE AYER Y HOY, una revista literaria y de divulgación histórica que no está al servicio de una causa política, social o religiosa.

R. A. R.

ALMACEN ROMULO ARTAVIA

Toda clase de artículos de primera necesidad
Teléfono 3058 - SAN JOSE - Apartado 653

Agente exclusivo de las cajas de hierro

HERRING HALL MARVIN SAFE Co.

EN TODO TAMAÑO Y PRECIO

VENTAS AL CONTADO Y ABONOS

LECHE HOLANDESA EN POLVO

MY BOY

La mejor y más barata.

Especial para niños.



JAIME GUELL - San José

Con la ayuda del público y el favor de nuestros anunciantes pretendemos llegar a poner en sus manos la mejor revista de interés cultural hecha en Centro América.

Ahora en su nuevo
y más amplio local.

"LA RIVENSE"

Humberto Gómez Gerente Administrador

TIENDA — ZAPATERIA — LIBRERIA

- Artículos de Sport
- Empresa de Transportes de Pasajeros y Carga.
- Agencia de las máquinas de coser CORONA

Ahorre su tiempo y su dinero haciendo
todas sus compras aquí.

GOLFITO — Pueblo Civil — Frente a la Escuela



GUSANINA



DESINFECTANTE VETERINARIO

Remedio especial para matar gusanos, curar la sarna, llagas
y heridas, para matar piojos y otros parásitos

MODO DE USARSE:

Para matar gusanos.—Úsese la Gusanina pura, dejándola caer gota a gota en la gusanera; al momento quedarán todos los gusanos tiesos y muertos; no queda uno solo vivo.

Para extirpar la sarna y piojos.—1 parte de Gusanina por 60 de agua.

Para lagas y heridas.—1 parte de Gusanina por 40 de agua.

Para lombrices intestinales.—Úsese como bebida purgante, en la proporción de 1 parte de Gusanina por 80 de agua.

Para matar garrapatas.—Disuélvanse tres cucharadas de Gusanina en una botella de agua y con un pedazo de trapo mojado en esta solución, frótese fuertemente el animal en las partes más atacadas por la garrapata, como las berijas, detrás de los sobacos, el rabo, las orejas, etc.

GUSANINA es la protectora de los finqueros en grande y en pequeño y la que más ayuda a los repastadores, porque conserva sus ganados limpios de gusanos y garrapatas y los preserva del tórsalo.

Donde se tenga una vaca dando leche, o una yunta de bueyes, no debe faltar la GUSANINA.

La experiencia y la necesidad han obligado a su fabricante a preparar un medicamento mejor y más barato que cualquier otro existente, y la GUSANINA ha venido a resolver el gran problema de los finqueros de Guanacaste, con una preparación genuina de la Provincia. De venta en la "Farmacia de Liberia", en medias botellas y galones.

PREPARADO ÚNICAMENTE EN LA **FARMACIA DE LIBERIA** DE ELIAS BALDIOCEDA

MARIO ARREDONDO E HIJOS

Servicio de Autobuses de Pasajeros

Líneas: SANTA CRUZ — FILADELFIA

SANTA CRUZ — SANTA BARBARA — NICOYA



Busque su parada frente a la **SODA JULIE**

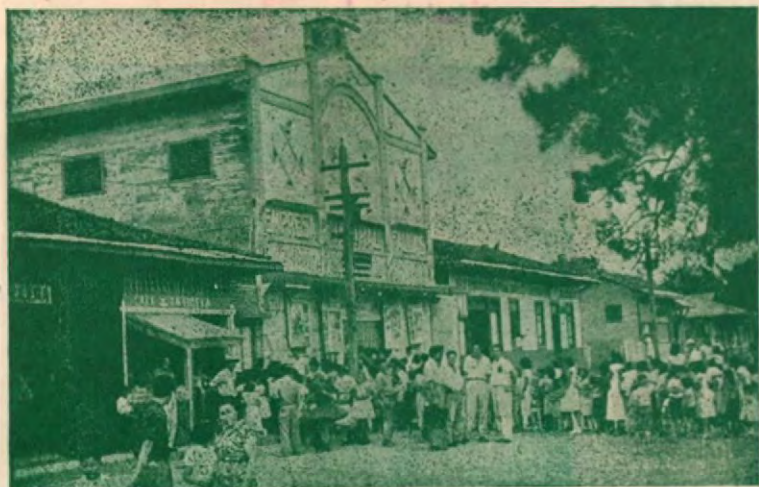
Donde encontrará toda clase de refrescos, comida y licores.

Atención esmerada de sus propietarios.

SANTA CRUZ

— GUANACASTE

EMPRESA TEATRAL FALLAS



TEATRO FALLAS

Se complacen en hacer público su agradecimiento para con el culto público de todo el valle de El General, que ha hecho de nuestros teatros su sitio preferido, tomando en cuenta nuestro esfuerzo constante por brindarle siempre los mejores espectáculos, en cuyo afán hemos introducido mejoras como una pantalla más grande en el Teatro Fallas y ampliado el lunetario.

Además de sus importantes películas que ofrece a su selecto público, la empresa ha propuesto ofrece cada lunes su Radioteatro con representaciones de los mejores artistas nacionales y extranjeros.

Unico que en las provincias ofrece este espectáculo de gran cultura.

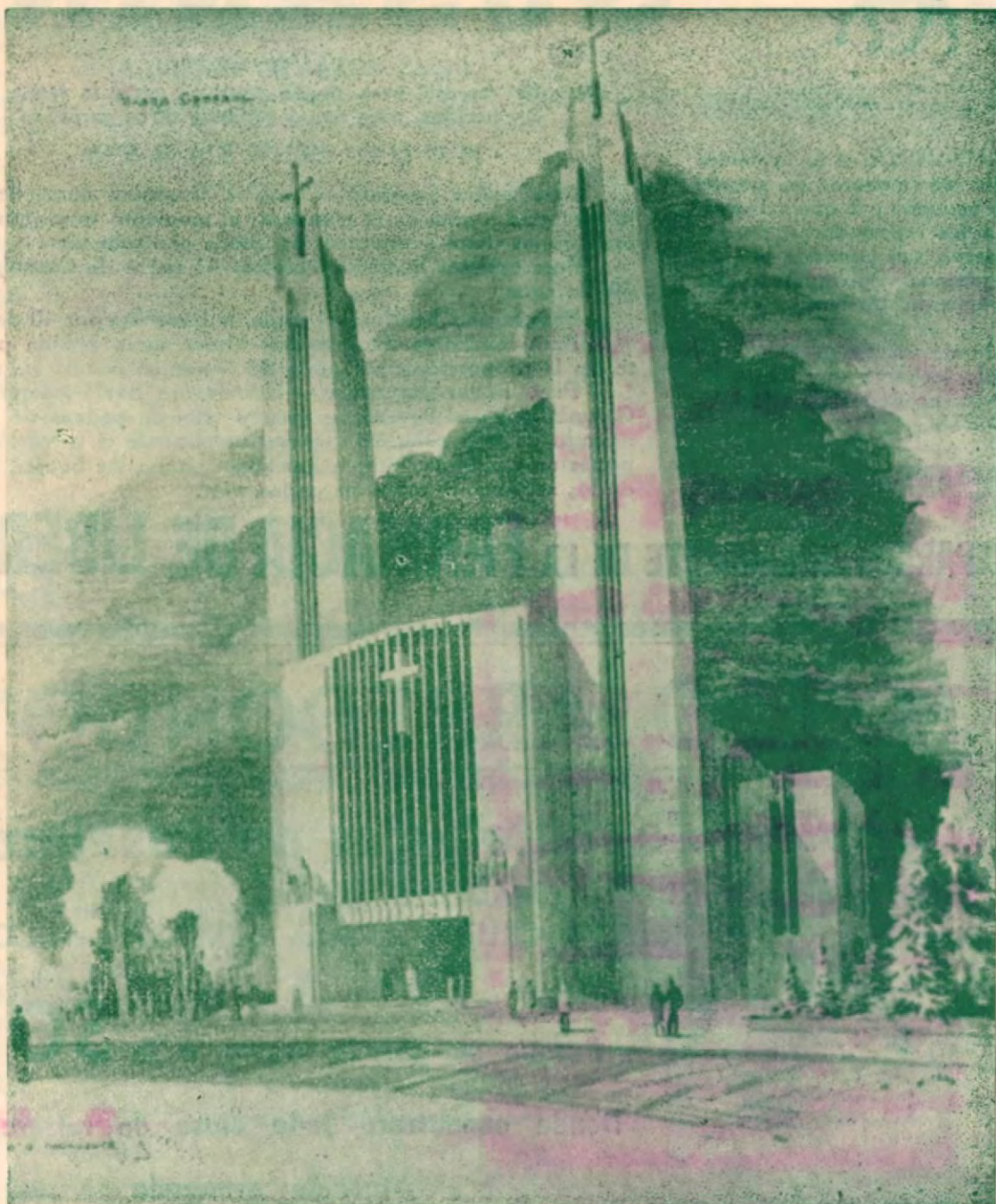
Natalio, Víctor y Paulina de Fallas

Propietarios

Víctor Fallas

Administrador Gerente

TEATRO GENERAL



LA FUTURA CATEDRAL
DE SAN ISIDRO DE PEREZ ZELEDON

Nos complacemos en publicar la preciosa perspectiva de la que será dentro de un par de años, la catedral de San Isidro de Pérez Zeledón, obra suntuosa digna de aquel pueblo.

Está proyectando viajar?

Tiene que salir?

Sin duda alguna que Ud. necesitará comprar una balsa, un maletín o una cartera de viajar, recuerde entonces que nadie está en mejores condiciones de servirlo y dejarlo satisfecho completamente que,



Moderno edificio donde se encuentran instalados el expendio y la talabartería.

FERNANDO MARTINEZ y Cía.



TALABARTERIA - TENERIA

PUNTARENAS, COSTA RICA



LA MARCA DEL LAGARTO,
que llevan todas las obras, es como un distintivo de confianza para la numerosa clientela de dentro y fuera del país



TENERIA Y TALABARTERIA

FERNANDO MARTINEZ Y CIA.

Más de veinte años al servicio de la industria costarricense, tienen el gusto de ofrecer a los industriales de zapatería y talabartería de toda la zona del Pacífico, pieles y cueros de elaboración especial en sus talleres, cuya garantía es otro triunfo de esta casa en su empeño de poder brindar al público una producción excelente por su calidad y magnífica presentación.



CON LA CALIDAD VIENE LA SUPREMACIA



Extenso surtido en obras de cuero de lagarto - culebra y otros

EMU

Distingue al buen Fumador



y el Fumador se Distingue

al Fumar

EMU

UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Ofrecemos conocimientos de embarque directos desde:
LIVERPOOL, BELFAST, GLASGOW, LONDON
y otros puertos del Reino Unido.

HAMBURGO, BREMEN, ANTWERP, HAVRE, BORDEAUX, MARSELLA, LA PALLISE, ROCHELLE, ROTTERDAM, GENOVA, hasta Puerto LIMON y del Continente Europeo a PUNTARENAS Costa Rica, por vía Nueva York.

También ofrecemos conocimientos directos desde Limón, Costa Rica, vía Nueva York, a los mismos puertos europeos; servicio frecuente y rápido.

Instruyan a sus embarcadores que usen
THROUGH UNITED FRUIT COMPANY
BILL OF LADING

Para información detallada, favor de comunicarse con nuestras oficinas, 100 varas al Norte Teatro América, San José.

TELEFONOS: 3156 - 5302

APARTADO N° 30

COMPAÑIA BANANERA DE COSTA RICA

Agentes.

También ofrecemos servicio directo para carga desde:

Nueva York y Nueva Orleans a Puerto Limón y Puntarenas, Costa Rica.